



uživatelská příručka toilet slings

Tato příručka platí pro následující modely

Závěsy

Toiletband

Varianty

Met en zonder hoofdsteen, met en zonder buikfixatie

Met en zonder hoofdsteen



Varování! Před použitím produktu si přečtete celý návod. Závěs musí být používán prokazatelně způsobilým poskytovatelem zdravotní péče s odpovídajícími znalostmi o úkonech, které mají být provedeny. Máte-li jakékoli dotazy týkající se použití nebo aplikace, kontaktujte před použitím dodavatele.

JOYinCARE

✉ info@joyincare.com

☎ +31 341 - 768080

VERZE

04-2024



JOYinCARE

Industrieweg 47
8071 CS Nunspeet
Nizozemsko

+31 341 76 80 80
info@joyincare.com
www.joyincare.com



Confexion

Amerikaweg 9
9407 TJ Assen
Nizozemsko

www.confexion.com

1. Zamýšlené použití

Tato příručka platí pro závěsy JOYinCARE. Závěs je netuhá opora těla určená ke krátkodobému zvedání a/nebo přesunu klienta s omezenou pohyblivostí v kombinaci s osobním zvedákem. Použití závěsu je určeno pro zvedání pouze jedné osoby na jedno přemístění. Pokud bude závěs dodáván se žebry, ta se musí používat po celou dobu během přemístění. Pokud není uvedeno jinak, štítek závěsu vždy označuje vnější stranu závěsu.

2. Definice

V této příručce jsou použity následující definice:

Toilet Sling: určený pro návštěvu toalety klienty s třídou mobility D a nabízí možnost provést přímé přemístění z (invalidního) křesla na toaletu pomocí pasivního zvedáku. Závěs zanechává sedadlo zcela volné pro sejmutí a nasazení oděvu a/nebo materiálu k řešení inkontinence. Závěs Toilet Sling se hodí pouze pro klienty s dostatečnou rovnováhou trupu, funkcí ramena a kognitivní funkcí.
(NL: Toiletband)

3. Certifikace

Tento závěs dodávaný společností JOYinCARE je zdravotnický prostředek (třída I) a je vyroben a testován podle normy NEN-EN-ISO 10535. Závěs odpovídá nařízení MDR (EU) 2017/745 a má značku CE, která je umístěna na štítku závěsu. Úpravy a opravy závěsu smí provádět pouze výrobce.



Jakýkoli vážný incident související s prostředkem, bez ohledu na příčinu, musí být co nejdříve hlášen jak výrobcí, tak Inspektorátu zdravotnictví a mládeže (IGJ) v souladu s nařízením MDR (EU) 2017/745. K vážnému incidentu dochází, když incident přímo nebo nepřímo vedl nebo mohl vést k:

1. Smrt pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
2. Přechodné nebo trvalé vážné zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
3. Vážné ohrožení veřejného zdraví.

4. Maximální nosnost

Toaletní popruhy jsou vhodné pro zvedání klientů do 200 kg. Závěsy velikosti 3XL, vhodné pro obézní klienty, lze zatížit maximálně do 350 kg. Výjimkou mohou být závěsy na zakázku.



Před použitím závěsu také zkontrolujte maximální zvedací hmotnost použitého zvedáku a vahadla. Pokud má zvedák nebo vahadlo nižší maximální zvedací hmotnost než závěs, musíte dodržet maximální zvedací hmotnost.

5. Velikosti závěsu

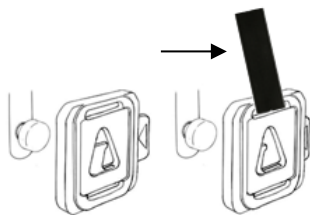
Vhodnou velikost lze určit na základě tabulky měření závěsu. Každá situace však zůstává jedinečná. V případě dotazů či pochybností a pro obézní klienty nad 200 kg vždy kontaktujte společnost JOYinCARE. Pravidelně vyhodnocujte, zda klientovi vyhovují rozměry závěsu a v každém případě po jakékoliv fyzické změně klienta.

| cm | kg | 0 - 20 | 20 - 25 | 25 - 30 | 30 - 35 | 35 - 40 | 40 - 45 | 45 - 50 | 50 - 60 | 60 - 70 | 70 - 80 | 80 - 90 | 90 - 100 | 100 - 110 | 110 - 120 | 120 - 140 | 140 - 160 | 160 - 180 | 180 - 200 | 200 - 350 |
|-----------|----|--------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 0 - 100 | | XXS | XS | XS | XS | | | | | | | | | | | | | | | |
| 100 - 110 | | | XS | XS | XS | | | | | | | | | | | | | | | |
| 110 - 115 | | | XS | XS | XS | | | | | | | | | | | | | | | |
| 115 - 120 | | | XS | XS | S | S | | | | | | | | | | | | | | |
| 120 - 125 | | | XS | XS | S | S | S | | | | | | | | | | | | | |
| 125 - 130 | | | | | S | S | S | | | | | | | | | | | | | |
| 130 - 135 | | | | | S | S | S | | | | | | | | | | | | | |
| 135 - 140 | | | | | S | S | S | M | M | | | | | | | | | | | |
| 140 - 145 | | | | | S | S | | M | M | | | | | | | | | | | |
| 145 - 150 | | | | | | | M | M | M | L | L | | | | | | | | | |
| 150 - 155 | | | | | | | M | M | M | L | L | | | | | XXL | XXL | XXL | 3XL | JIC |
| 155 - 160 | | | | | | | M | M | M | L | L | LL | LL | LL | LL | XXL | XXL | XXL | 3XL | JIC |
| 160 - 165 | | | | | | | M | M | | L | L | LL | LL | LL | LL | XXL | XXL | | 3XL | JIC |
| 165 - 170 | | | | | | | | | | L | L | LL | LL | LL | LL | XXL | XXL | | 3XL | JIC |
| 170 - 175 | | | | | | | | | | L | L | L | L | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |
| 175 - 180 | | | | | | | | | | L | L | L | L | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |
| 180 - 185 | | | | | | | | | | L | L | L | L | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |
| 185 - 190 | | | | | | | | | | XL | XL | XL | XL | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |
| 190 - 195 | | | | | | | | | | XL | XL | XL | XL | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |
| 195 - 200 | | | | | | | | | | XL | XL | XL | XL | XL | XL | XXL | XXL | 3XL | 3XL | JIC |

6. Upevnění závěsu

Závěs lze k rozpěrné tyči zvedáku klienta připevnit pouze pomocí spon Careclips nebo smyček. Před použitím zkontrolujte, zda všechny spony nebo smyčky nemají abnormality či vady. V případě zjištění závad nebo v případě jakýchkoliv pochybností závěs ihned vyřadte z provozu.

6.1 Pomocí spon



Nasazení spony Careclip: Ujistěte se, že je tah ze spony zcela uvolněn. Stlačte posuvný jezdec na boku spony a nově vytvořený otvor umístěte v plném rozsahu přes houbovitou hlavici závěsné tyče. Uvolněte posuvný jezdec. Posuvník uzavře sponu a spona je tak bezpečně připevněna k houbovitě hlavici závěsné tyče. Vždy nejprve upevňujte ramenní spony, poté spony nohou.

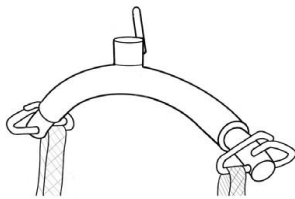
Odstranění spony Careclip: Před sejmutím spony se ujistěte, že váha pacienta je plně spočívá na povrchu pod ním a že je ze spony zcela uvolněno napětí. Stiskněte úplně posuvný jezdec a zvedněte sponu úplně nad houbovitou hlavici. Nejprve odstraňte spony nohou a poté ramenní spony.



Před vyzdvižením vždy vizuálně zkontrolujte upevněním a zatažením za **rukojeť** spony, zda jsou všechny spony správně nainstalovány (viz šipka) Lehce zdvihnete vahadlo, dokud na závěsu nebude cítit napnutí a pak spony znovu zkontrolujte. Pacienta dále nezdvíhejte, dokud neprovedete řádnou kontrolu všech spon.

Dodržování požadavků: Spona Careclip je univerzální bezpečnostní spona, kterou lze bezpečně používat v kombinaci se zvedákem při dodržení následujících specifikací. Zvedák musí být vybaven houbovitými hlavicemi o průměr od 6,8 do 8,2 mm. Pro bezpečné použití závěsu musí být i použitý zvedák vyroben v souladu s normou NEN-EN-ISO 10535. Pokud budete mít jakékoliv otázky ohledně kompatibility, vždy se před použitím určité kombinace obraťte s dotazem na společnost JOYinCARE.

6.2 Pomocí smyček



Upevnění smyček: Ujistěte se, že je tah ze smyčky zcela uvolněn. Smyčku zavěste na hák rozpěrné tyče. Překřížte nožní smyčky tak, že je propletete. Nepřekřížujte ramenní smyčky a pro obě ramenní smyčky používejte stejnou délku a stejnou délku i pro oba díly smyčky nohou. Vždy nejprve upevňujte ramenní spony a poté spony nohou.

Odstranění smyčky: Před sejmutím smyčky se ujistěte, že váha pacienta je plně spočívá na povrchu pod ním a že je ze smyčky zcela uvolněno napětí. Zdvihněte smyčky přes háky zvedacího ramena. Nejprve odstraňte smyčky nohou a poté ramenní smyčky.



Před zdviháním si vždy zkontrolujte vizuální prohlídkou upevnění a zatažením za smyčku, zda jsou všechny smyčky řádně připevněny. Lehce zdvihejte vahadlo, dokud na závěsu nebude cítit napnutí a pak smyčky znovu zkontrolujte. Dokud řádně nekontrolujete všechny smyčky, pacienta dále nezdvíhejte.

Dodržování požadavků: Smyčky na závěsech dodávaných společností JOYinCARE lze bezpečně používat v kombinaci s jakýmkoli zvedákem vybaveným závěsnou tyčí se závěsem smyčky. Pro bezpečné použití závěsu musí být i použitý zvedák vyroben v souladu s normou NEN-EN-ISO 10535. Pokud budete mít jakékoliv otázky ohledně kompatibility, vždy se před použitím určité kombinace obraťte s dotazem na společnost JOYinCARE.

7. Toilet Sling

Společnost JOYinCARE má širokou škálu závěsů, přizpůsobených konkrétním potřebám, indikaci a použití. Pro označení správného typu závěsu je třeba provést dobře uváženou volbu. Definice závěsu Toilet Sling viz kapitola 2.

7.1 Modely Toilet Sling

Tato kapitola se vztahuje na následující modely Toilet Sling:



Toiletband

- Verze:**
- s opěrkou hlavy (NL: *hoofdsteun*) s nebo bez břišní fixace (NL: *buikfixatie*)
 - bez opěrky hlavy s břišní fixací
- Materiál:** Polyester
- Závěs:**
- Spony Careclips pro 4bodové vahadlo se sponovým zavěšením
 - Smyčky pro 2bodové nebo 4bodové vahadlo se smyčkovým zavěšením

Závěs Toiletband je vybaven polstrovanými válečky v podpaží. Verze bez opěrky hlavy je standardně vybavena břišní fixací a protiskluzem na vnitřní straně zádového panelu. Dělené části nohou jsou aplikovány z vnější strany dovnitř.



7.2 Nasazení v poloze v leže

1. Pro Toiletband met hoofdsteen umístěte žebra do opěrky hlavy.
2. Požádejte klienta, aby se mírně předklonil a zvedl toaletní popruh za klientem **až k pasu a položte paže přes závěs**.
3. Uzavřete popruhy opěrky hlavy na toaletním popruhu opěrkou hlavy.
4. Rozdělené části nohou protáhněte **zvenčí dovnitř pod** stehna. Pro závěs se smyčkami: překřížte smyčky popruhů pro nohy skrze první smyčku.
5. Pomocí ručního ovládání posuňte rozpěrnou tyč do sedu a poté připevněte závěs k rozpěrné tyči. Zkontrolujte, zda jsou všechny spony nebo smyčky řádně zajištěny.
6. Po dokončení přenosu odstraňte žebra.



7.3 Nasazení v poloze v leže

1. Pro Toiletband met hoofdsteen umístěte žebra do opěrky hlavy.
2. Otočte klienta/ku na bok.
3. Umístěte závěs za klienta a vytáhněte závěs nahoru **až do pasu**.
4. Zasuňte dělenou část pro nohu a ramenní sponu pod klienta.
5. Otočte klienta na záda na závěs tak, aby byl záda na závěsu. Vytáhněte dělenou část pro nohy a ramenní sponu z místa pod klientem. Pokud to bude nezbytné, klienta dále otočte.
6. Protáhněte dělené části pro nohy pod stehny jednu po druhé. Nasadte dělené části pro nohy toaletního závěsu z **vnějšku dovnitř**. Pokud závěs má smyčky, vždy překřížte smyčky dělené díly pro nohy propletením prvních smyček dělených částí nohavic.
7. Umístěte ramena klienta přes toaletní popruh a, bude-li to nezbytné, posuňte lůžko mírně do polohy v sedě.
8. Uzavřete ruce opěrky hlavy závěsu Toilet Sling s opěrkou hlavy.
9. Připevněte závěs k rozpěrné tyči. Zkontrolujte, zda jsou všechny spony nebo smyčky řádně zajištěny.
10. Po dokončení přenosu odstraňte žebra.

9. Pokyny pro údržbu

Očekávaná doba životnosti závěsů je nejméně 2 roky při normálním používání a údržbě, jak je předepsaná v příručce a na štítku označení. Jiné úpravy nebo opravy než ty, které provádí výrobce způsobí, že závěs bude odmítnut při kontrole.

Pokyny k praní pro závěs:

- Před praním každého závěsu zkontrolujte pokyny pro praní uvedené na označení závěsu.
- Před praním odstraňte ze závěsu plastová žebra.
- Chraňte před mechanickým tlakem, například během praní a sušení, před válením, ždímáním nebo mačkáním. Může to poškodit díly závěsu.
- Neperte závěsy nad 60 °C. Nepoužívejte detergenty nebo čisticí výrobky obsahující rozpouštědla nebo bělidlo. Na ochranu závěsu je lepší prát závěs v pracím vaku.
- Závěsy nežehlete ani nepoužívejte sušičku.

10. Prohlídka

Před každým použitím zkontrolujte, zda se závěsný vak, klipy, nebo smyčky neroztrhly. Zkontrolujte, zda nepozorujete nějaké odchylky, díry na vaku (propálení), zda nejsou uvolněné švy, zda nedošlo k zašpinění nebo změně barvy v důsledku bělení a zda je štítek dobře čitelný.

Kromě kontroly před každým použitím je třeba závěsný vak zkontrolovat alespoň jednou ročně. Tato kontrola je povinná a měl by ji provádět prokazatelně kvalifikovaný personál. Obě kontroly musí být zaznamenány v deníku údržby. Ten si můžete vyžádat u společnosti JOYinCARE nebo u svého prodejce.

Štítky nebo visačky pro účely kontroly nebo používání mohou být připevněny pouze na poutku u upevňovacího klipu. Toto poutko je připevněno ke konci klipu a není nosnou částí závěsu. U závěsu se smyčkami je to povoleno na mezikuse prostřední smyčky.



Před každým použitím každý závěs zkontrolujte. Doporučuje se vyplnit deník závěsu po každém praní nebo nejméně jednou za měsíc. V případě zjištění závad nebo v případě jakýchkoliv pochybností závěs ihned vyřadte z provozu.

11. Recyklace

Na konci životnosti musí být závěs správně recyklován. Proto vraťte závěs příslušnému dodavateli nebo výrobci příslušné pomůcky. Společnost JOYinCARE zajišťuje správné zpracování výrobku.

12. Označení závěsu



Prostudujte si návod k použití



Normální praní maximálně při 60 stupních



Varování



Nebělte bělicím přípravkem obsahujícím chlór



Označení CE
Nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích třídy I



Nepoužívejte sušičku



Nežehlete



Zdravotnický prostředek



Neprovádějte chemické čištění



Dodavatel/distributor



Výrobce



Číslo šarže



Sériové číslo

13. Použití štítku se jménem

Štítek se jménem se může použít pouze po dodání závěsu následujícími způsoby:

- Na štítek na vnější straně závěsu zapište jméno klienta permanentním popisovačem. Povoleno pouze v zamýšleném rámci nebo ve středu žebrového pouzdra.
- Nažehlete štítek se jménem na označení na vnější straně závěsu pomocí jednostranného tepelného zdroje (například žehlička). Povoleno pouze v zamýšleném rámci nebo ve středu žebrového pouzdra. Odešlete vzorek výrobci Confexion ke kontrole, zda byl bezpečně používán, poté lze poskytnout jiné závěsy s nažehlovacím štítkem se jménem v souladu s tímto modelem.
- Nežehlete nebo našijte štítek se jménem na rukojeť spony. Tato rukojeť je připevněna ke konci spony a není částí závěsu, která nese zátěž.



Psaní na závěs na jiné místo než na štítek označení nebo žebrové pouzdro může poškodit tkaninu a vlákna, a proto se zakazuje. Pokud se písemný text nebo označení objeví na jiném místě než na štítku označení, závěs bude odmítnut.

14. Záruka

Na každý dodávaný závěs se vztahuje záruka na 2 roky a/nebo 200 praní na základě záručních ustanovení, což se počítá od data nákupu. Z této záruky je vyloučeno normální opotřebení a poškození výrobku a dále škody vyplývající z nesprávného použití. Pokud jde o zlepšení, připomínky a doporučení kontaktujte dodavatele.



www.joyincare.com

JOYinCARE.